



English

Français

Deutsch

Nederlands

Italiano

Español

Svenska

Dansk

Norsk

Suomi

Português

Ελληνικά

Magyar

Polski

Česky

Slovensky

Românește

Slovensko

Hrvatski

Srpski

Русский

Български

Eesti

Lietuviškai

Latviešu valodā

Македонски

15

17

19

21

23

25

27

29

31

33

35

37

40

42

44

46

48

50

52

54

56

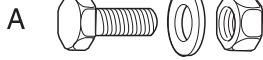
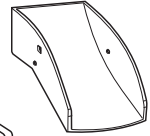
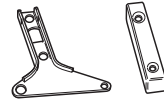
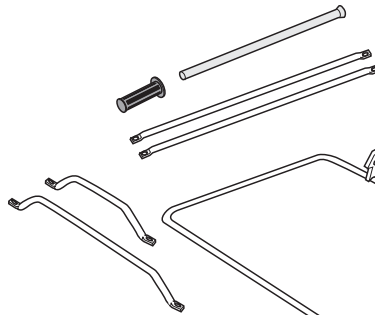
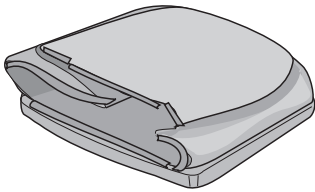
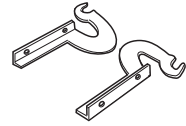
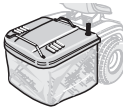
59

62

64

66

68



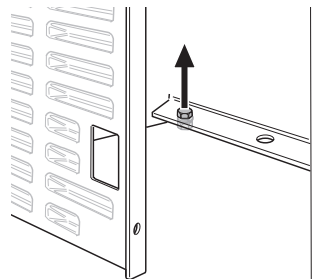
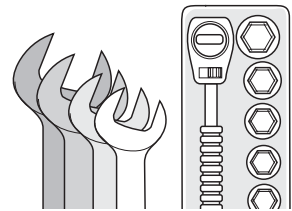
G 8x

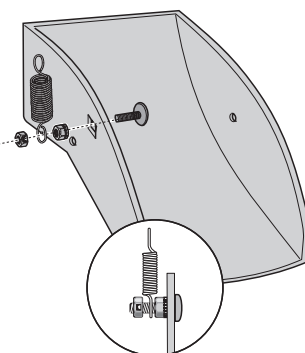
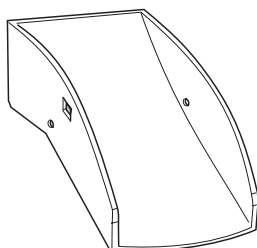
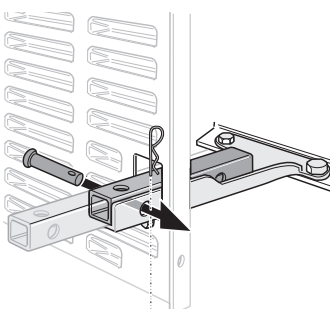
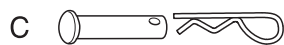
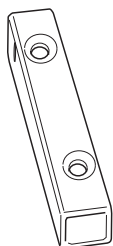
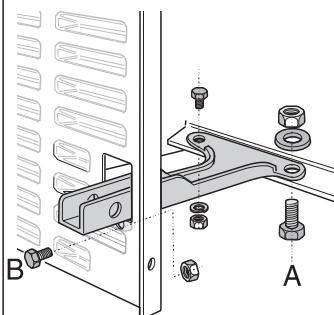
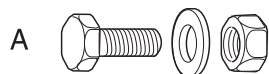
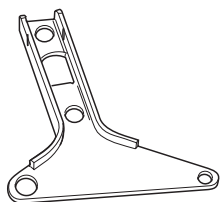


H 4x



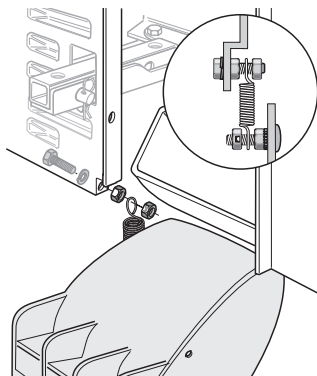
I 2x



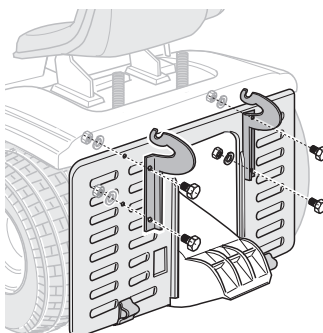
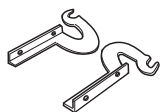
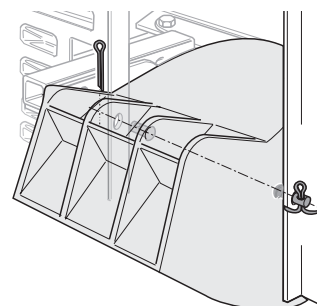


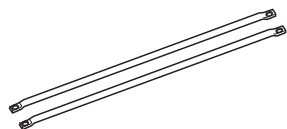


E 

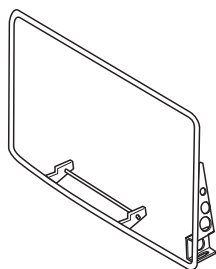
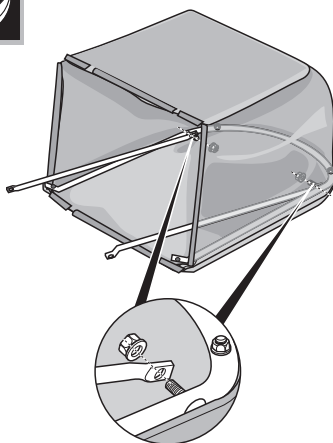


F 




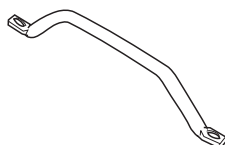
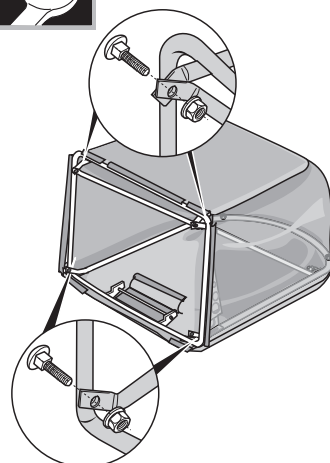
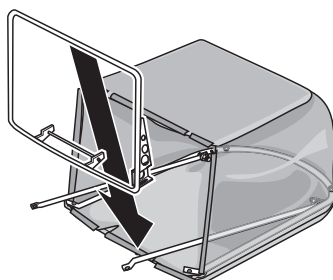



G 2x 




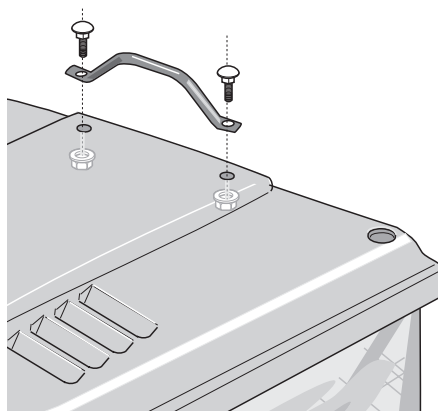
G 4x 

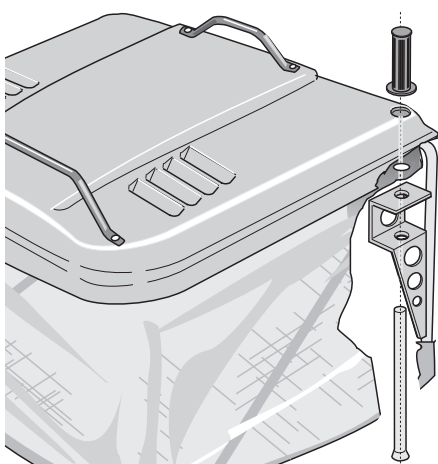
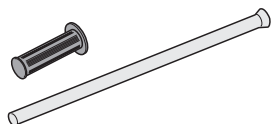
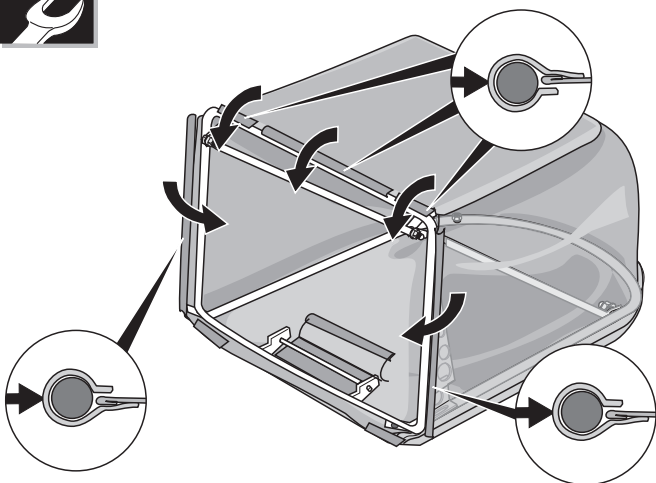
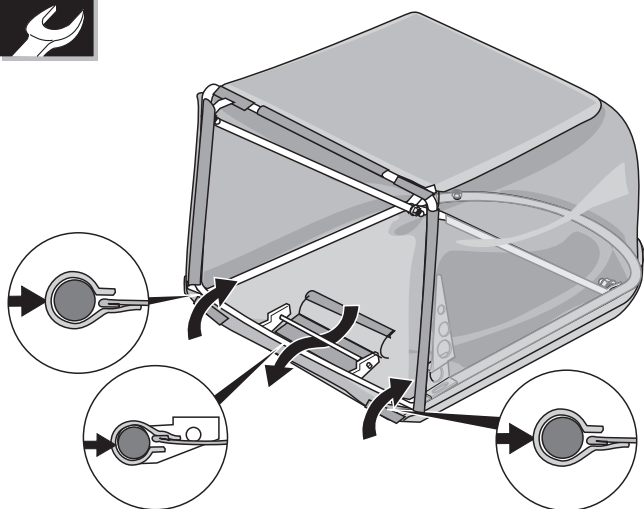
H 4x 

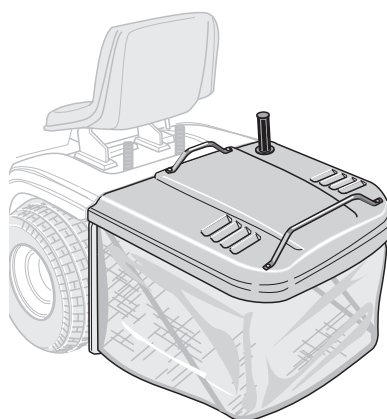


G 2x 

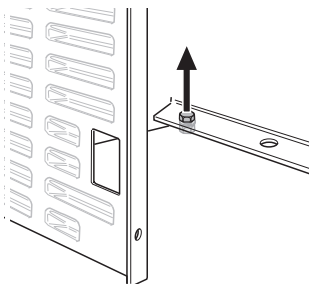
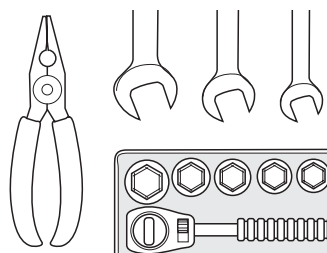
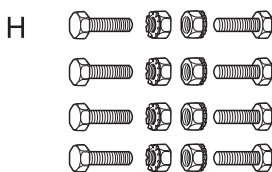
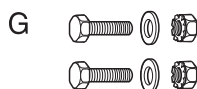
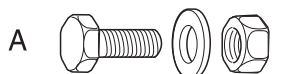
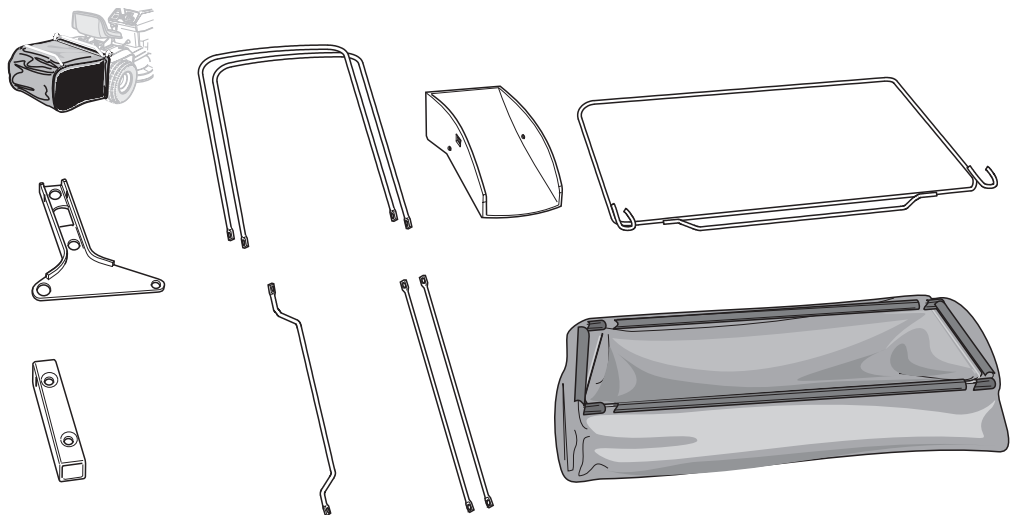
I 2x 

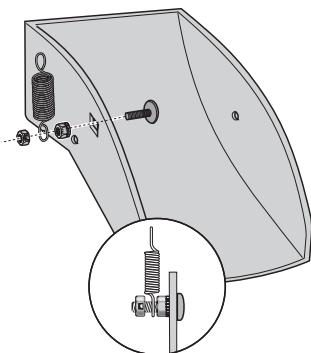
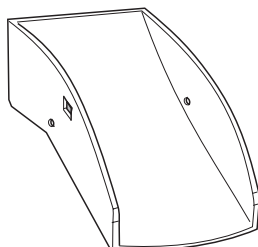
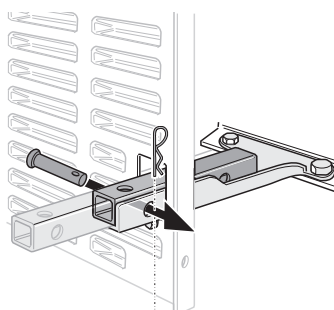
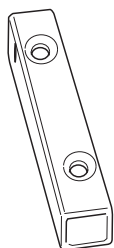
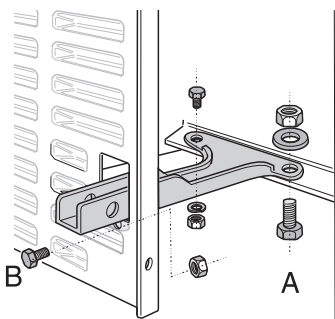
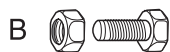
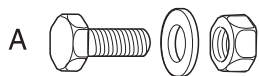
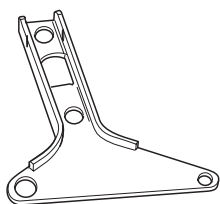


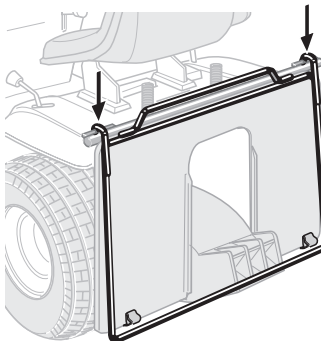
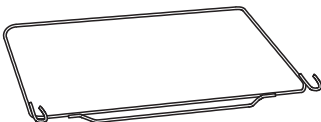
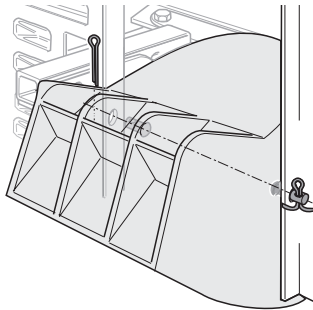
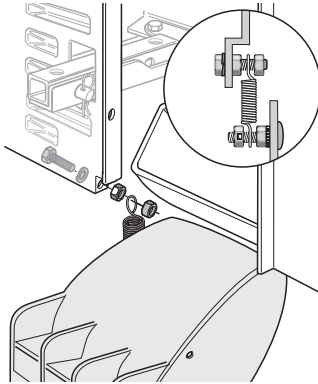
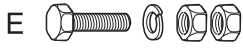


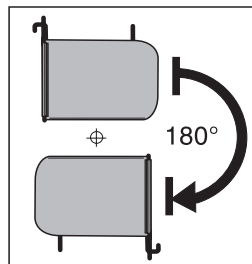
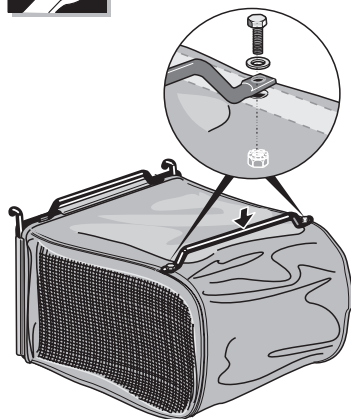
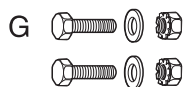
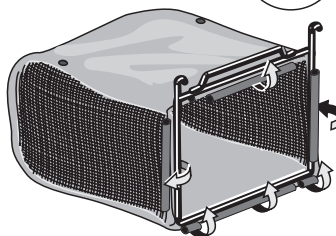
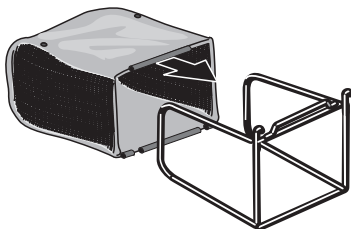
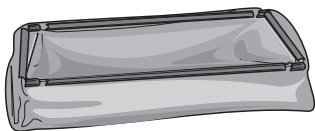
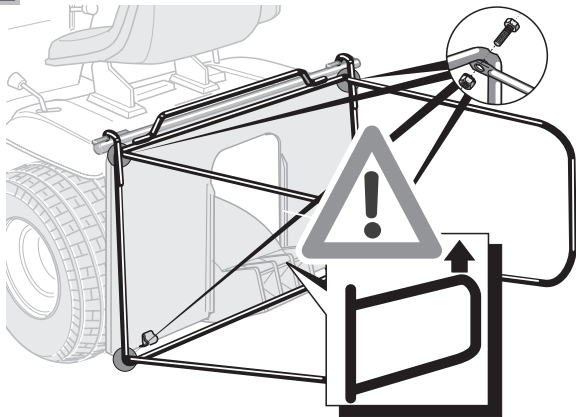
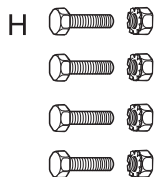
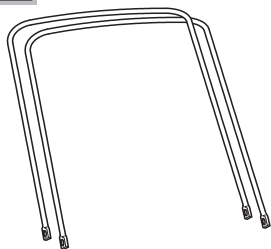


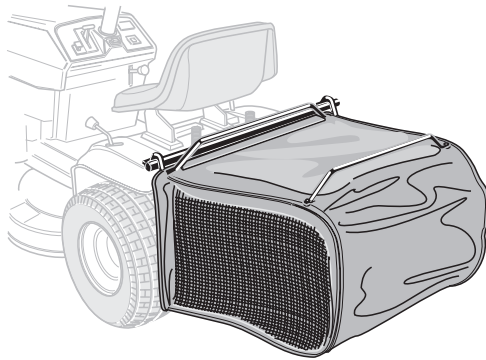
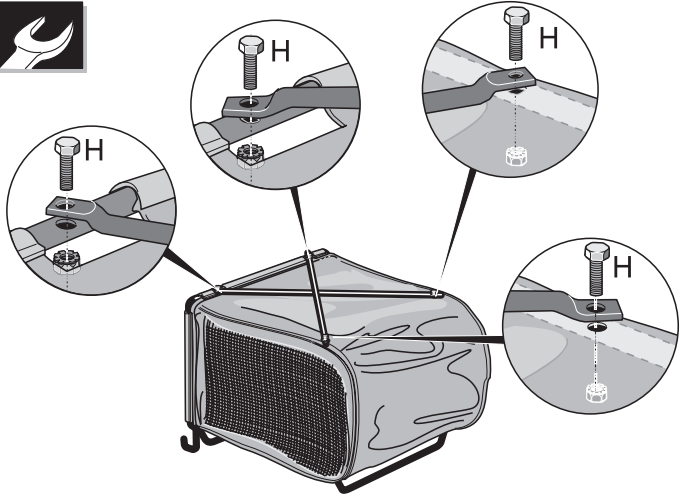
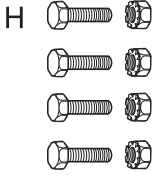
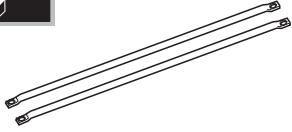












## Raccoglierba

### Per la Vostra sicurezza

#### Osservare le istruzioni per la sicurezza e l'uso

Prima del primo impiego dell'apparecchio leggere attentamente queste istruzioni. Durante l'uso rispettare tutte le avvertenze di sicurezza.

Assicurarsi

- di conoscere bene tutte le istruzioni,
- che tutti gli utilizzatori dell'apparecchio siano a conoscenza delle istruzioni e le abbiano comprese.

Osservare anche le istruzioni per la sicurezza e l'uso nel manuale d'istruzione dell'autofalciatrice, sulla quale questo apparecchio viene montato.

#### Spiegazione dei simboli

Sull'apparecchio sono applicati diversi simboli autoadesivi.

Segue qui sotto la spiegazione dei simboli:



Osservare le avvertenze di sicurezza.



Pericolo di lesioni – mantenere mani e piedi lontani da parti in rotazione e lame in movimento.



Pericolo di lesioni – stare a distanza dalla valvola di espulsione e dall'apparato falciante.

#### Avvertenze di sicurezza

##### Prima di qualsiasi lavoro a questa macchina

Prima di qualsiasi lavoro a questa macchina

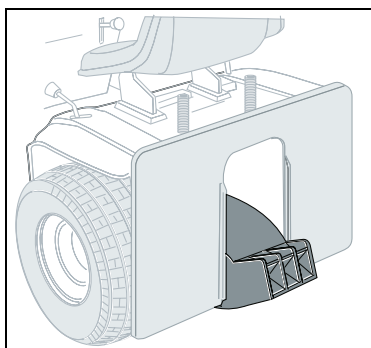
- spegnere il motore dell'auto-falciatrice,
- attendere che tutte le parti mobili siano completamente ferme,
- sfilare il cappuccio della candela di accensione dell'autofalciatrice, in modo da rendere impossibile un avviamento accidentale del motore.

#### Durante l'uso

Pericolo di lesioni – tenere lontano dal campo d'impiego della macchina le persone, specialmente i bambini, e gli animali domestici.

#### Dispositivo di sicurezza

La valvola di espulsione (vedi figura) è un dispositivo di sicurezza, che Vi protegge da lesioni. Il trattore deve essere usato solo con la valvola di espulsione montata.



#### Uso corretto dell'apparecchio

Questo apparecchio è destinato ad essere usato

- come raccoglierba per trattori da giardino.
- secondo le descrizioni e istruzioni di sicurezza riportate in questo manuale di istruzioni per l'uso.

Qualsiasi altro uso è da ritenersi non regolamentare. La casa produttrice non risponde dei danni da ciò risultanti; solo l'utilizzatore sopporta il rischio da ciò derivante. Le modifiche non autorizzate apportate alla macchina escludono una responsabilità della casa produttrice per i danni da esse risultanti.

## Funzionamento

Dall'apparato falciante dell'auto-falciatrice, tramite una valvola di espulsione, nell'apparecchio viene alimentata erba tagliata. Qui l'erba tagliata viene raccolta da un sacco raccoglierba permeabile all'aria.

#### Disimballaggio/ montaggio

Montare l'apparecchio come si mostra nelle figure all'inizio di questo libretto d'istruzioni.

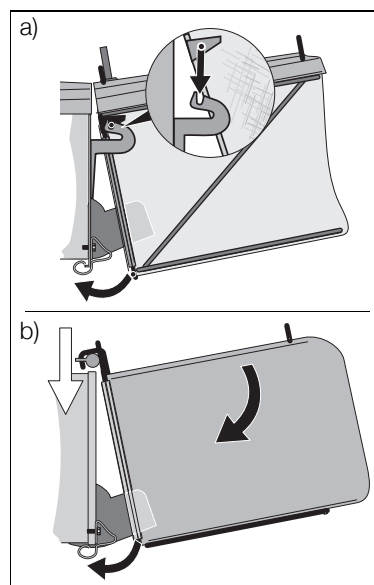
#### Uso

#### Agganciare il raccoglierba

##### Serie 400, tipo 1 e 2:

- agganciare il raccoglierba al supporto del trattore e premerlo in basso finché s'innesta.

##### Serie 400, tipo 1:



#### Smontaggio del raccoglierba

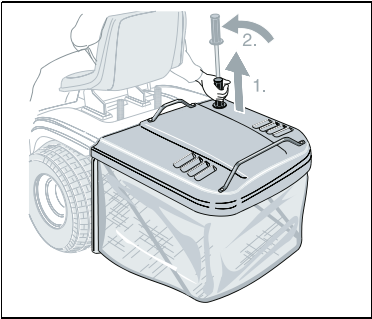
##### Serie 400, tipo 1 e 2:

- afferrare il raccoglierba per le due impugnature e smontarlo sollevando.

Svuotamento del raccoglierba

Serie 400, tipo 1:

- dal sedile del conducente,
- tirare la leva dal raccoglierba verso l'alto fino all'arresto,
  - ruotare la leva in avanti, il raccoglierba si ribalta.



Serie 400, tipo 2:

- afferrare il raccoglierba per le due impugnature e ruotarlo in avanti o toglierlo sollevando.

Lavoro senza raccoglierba

Togliendo il raccoglierba, la valvola di espulsione si ribalta. Nel lavoro senza raccoglierba l'erba tagliata viene espulsa direttamente in basso.

Marcia con rimorchio

- Togliere il raccoglierba
- Agganciare e assicurare il rimorchio al dispositivo di traino.

Pulizia



Pericolo!

*Prima di qualsiasi lavoro di pulizia*

- spegnere il motore dell'autofalciatrice,
- attendere che tutte le parti mobili siano completamente ferme,
- sfilare il cappuccio della candela di accensione, in modo da rendere impossibile un avviamento accidentale del motore.

*Non usare idropultrici ad alta pressione, il sacco raccoglierba potrebbe essere danneggiato.*

È più semplice la pulizia subito dopo la falciatura.

- Togliere e vuotare il raccoglierba.
- Il sacco raccoglierba e la valvola di espulsione possono essere puliti con un forte getto d'acqua del tubo flessibile del giardino.
- La valvola di espulsione può essere pulita inoltre con uno scovolo.
- Fare asciugare completamente il raccoglierba prima dell'uso seguente.

Messa fuori servizio

P. es. alla fine della stagione, oppure quando l'apparecchio non verrà usato per oltre un mese

- pulire l'apparecchio,
- con uno straccio unto d'olio (olio non resinoso), strofinare tutte le parti in metallo, oppure spruzzarle con olio spray, per proteggerle dalla ruggine.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore. Nei limiti della garanzia, eliminiamo gratuitamente guasti alla Vostra macchina, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. Nei casi previsti dalla garanzia rivolgetevi al Vostro rivenditore, oppure alla più vicina filiale.

Rimedi in caso d'inconvenienti

Inconveniente	Cause possibili	Eliminazione
L'erba tagliata non viene più alimentata nel sacco raccoglierba.	valvola di espulsione otturata,	togliere il raccoglierba, pulire la valvola di espulsione (vedasi sotto il punto «Pulizia»)
	velocità di marcia troppo alta,	ridurre la velocità marcia,
	altezza di taglio troppo bassa	regolare più alta l'altezza di taglio
L'erba tagliata viene alimentata nel sacco raccoglierba solo in quantità insufficiente.	Il tessuto del sacco raccoglierba è otturato/incollato, lo sfianto è ostacolato.	Togliere il raccoglierba, lavare il sacco raccoglierba (vedasi sotto il punto «Pulizia»)